

Բաթումի հոշակագիրը
Ընդունված է միաձայն, Վրաստանի Բաթում քաղաքում, Աջարիայի Ինքնավար
Հանրապետություն, 6 Ապրիլի 2011

Մենք, Սեւծովյան ավազանի երկրների ներկայացուցիչներս

- գիտակցում և կիսում ենք համերաշխության փաստի կարևորությունը,
- գիտակցում ենք Սև ծովն ու նրա ավազանը բնութագրող էկոլոգիական խնդիրները,
- գիտակցում ենք Սև ծովի տարածաշրջանի կողմից խաղացվող գիսավոր գեոստրատեգիական դերը, գնում են հեռու երկրներ, որոնք դուրս են գալիս 6 հարևան երկրների շրջանակներից, ընգրկելով Արևելյան Եվրոպան և Բալկանները, արևելյան Միջերկրածովյան, Կովկասյան և Կասպից տարածքաշրջանները:
- գիտակցում ենք կայունության և խաղաղության կարևորությունը ամբողջ Եվրոպայում, Սև ծովյան տարածաշրջանի դերակատարողների միջև երկխոսության պահպանման և համատեղ ծրագրերի զարգացման կարևորությունը,
- համոզված ենք, որ ի դեմս այս տարածքաշրջանում պատմությունից եկող եւ այլ լարվածությունից բխող դժվարությունների, այս երկխոսությունը կարող է միայն արդյունավետ լինել ինֆրա-ազգային դերակատարների աճող ներգրավվածությամբ, հիմնականում տեղական և տարածաշրջանային իշխանությունների եւ քաղաքացիական հասարակության կողմից,
- Հանդես ենք գալիս Եվրոպայի խորհրդի անդամ պետությունների շրջանակներում, որպես առաջին եվրոպական կազմակերպություն, որը նպաստում է միջսահմանային և միջտարածաշրջանային համագործակցությանը և ստեղծել է Սևծովյան եվրոտարածք, որը ծառայում է որպես տեղական և մարզային իշխանությունների միջև երկխոսության և փոխհամագործակցության ընդհանուր տարածք, ինչպես նաև հնարավորություն է ստեղծում խնդիրներին լուծում տալ Եվրոպական խորհրդի անդամ երկրների միջպետական մակարդակով, Եվրոպական Խորհրդարանի և Հանձնաժողովի անդամների մասնակցությամբ:

1. Միննույն ժամանակ դիվանագիտական երկխոսությունը, համագործակցությունը տեղական եւ տարածաշրջանային մակարդակներում միակ ճանապարհն է հասնելու շոշափելի արդյունքների` առավելագույնս նպաստելով Սևծովյան տարածաշրջանի հատուկ էկոլոգիական, սոցիալ տնտեսական և մշակութային մարտահրավերների համակարգմանը: Այս մասին են վկայում Եվրոպական Միության Սեւծովյան տարածաշրջանի խնդիրների ուսումնասիրությունների (որոնք մինչ օրս շատ սահմանափակ են) արդյունքները,

2. Հետեւաբար անհրաժեշտ է, որ Սև Ծովի տարածաշրջանում ռազմավարության պլանավորման և իրականացման համար, Եվրոպական Միությունը փոխհամագործակցության ոգով պատշաճ կերպով ներգրավի այս տարածքի բոլոր տեղական և տարածաշրջանային դերակատարներին, ձգտելով շահագրգիռ պետությունների դերակատարների ավելի լավ ճանաչման:

3. Այս նպատակով, Եվրոպական Միությունը, իսկ ավելի ստույգ Հանձնաժողովը, պարտավոր է վերանայել իր գործառնական կանոնները Սեւծովյան ԵՀԳԳ CBC Ծրագիրը. ներկա պահին այս բազմաուղղվածությունը խոչընդոտում է , այլ ոչ թե նպաստում ծրագրի պատշաճ իրականացմանը, հանդիսանալով անարդյունավետ գործիք Սեւծովյան տարածքում միջտարածաշրջանային համագործակցության զարգացման գործում: Երբ արդեն ԵՄ կարագավորումները մշակվեն և սկսեն կիրառվել, տարածաշրջանները պետք է

ներգրավվեն Եվրոպական հարեւանության եւ գործընկերության համակառգի մեջ (ԵՀԳՀ):

4. Այս ծրագրի կանոնները պետք է այնպես պարգեցվեն, որ հնարավոր լինի արագացնել գնահատման կարգը: Հետեւյալ առաջարկները կարող են օգնել նվազեցնել վարչական գործընթացների բարդությունը՝

ա) Ստեղծել միասնական հիմնադրամ Սնծովյան ԵՀԳԳ CBC ծրագրի բոլոր գործընկերների համար, ընդգրկելով Թուրքիայի գործոնը Նախընտրական անդամակցության աջակցության (ՄԽՎ) հիմնադրամի գործում;

բ) Հրավիրել ազգային իշխանություններին հանդես գալու որպես հաղորդակցության հարթակ համատեղ գործող ծրագրերի և պոտենցիալ գործընկերների միջև, և պլանավորված օգնություն ցուցաբերելու ազգային իրավական պահանջների հետ կապված:

5. Բացի այդ, ծրագրում ընգրկված աշխարհագրական տարածքը պետք է ընդլայնվի և ներառի Դանուբ գետի մերձափնյա շրջանները, որի ջրերը հոսում և թափվում են Սև ծով, ունենանալով անմիջական ազդեցություն նրա ջրի որակի վրա: Այս համատեքստում, առաջնային է հատկացնել բավարար ֆինանսական միջոցներ այս ընդարձակ տարածքը լուսաբանելու և համագործակցության ձգտելու Եվրոպական միության Դանուբ գետի և Սև ծովի ռազմավարությունների միջև:

6. Սնծովյան հիմնական ռազմավարական Եվրոպական մայրցամաքի համար նշանակության տեսանկյունից, Եվրոպական Միությունը չի կարող գործել առանց համապատասխան քաղաքականության: Բացի իր Հյուսիս-Հարավ և Արևելք-Արևմուտք բաղադրիչների, ապագա հարևանության քաղաքականությունը պետք է բացարձակապես շարունակի ներառել որպես ժամանակավոր Սնծովյան բաղկացուցիչ: Միությունը պետք է համագործակցությունից անցնի մի իրական ռազմավարության, օժտված իր սեփական բյուջեով, և վերափոխել Սնծովյան համատեղ գործողությունների ծրագիրը՝ այս ռազմավարության համար դարձնելով այն հիմնական իրականացման գործիք:

Մենք՝ Սնծովյան տարածաշրջանի ներկայացուցիչներս, հանդիպելով 2011թ. ապրիլի 6-ին Վրաստանի Աջարիայի Ինքնավար Հանրապետության Բաթումի քաղաքում, հանդիսավորապես պարտավորվում ենք միասին աշխատել Սնծովյան տարածքում միջտարածաշրջանային համագործակցության հաջողակ զարգացման համար: Քանի որ ուսուցումը և փորձի փոխանակումը հանդիսանում են հիմնական տարրեր այս համագործակցության հաջողության համար, մենք ողջունում ենք եվրոպական տարածաշրջանների վեհաժողովի նախաձեռնությունը՝ ստեղծել ուսուցման ակադեմիաներ, որոնք հասանելի կլինեն քաղաքացիական ծառայողների և անդամ երկրներից քաղաքական որոշումներ կայացնողների համար: Մենք պետք է ակտիվորեն աջակցենք այդ ակադեմիաների ֆինանսավորմանը և բոլոր այլ նախաձեռնություններին, որոնք ընդգրկված են ԵՌԱ-ի Սնծովյան ռազմավարությանում, նպատակ դնելով նպաստելու Սնծովյան տարածաշրջանի համագործակցությանը և կայուն զարգացմանը:

Batumi Declaration
Adopted unanimously in Batumi, Ajara a.R., on 6 April 2011

We, representatives of the Black Sea regions,

- Conscious of the de facto solidarities that we share,
- Conscious of the ecological problems that characterise the Black Sea and its Basin,
- Conscious of the major geostrategic role played by the Black Sea region, going far beyond the six riparian states and embracing Eastern Europe and the Balkans, the eastern Mediterranean, the Caucasus and the Caspian area,
- Conscious of the importance, for stability and peace throughout Europe, of maintaining and developing dialogue and joint projects between the Black Sea actors,
- Convinced that, in the face of difficulties resulting from history and the tensions remaining in this area, this dialogue can only be effectively taken forward through the increasing involvement of infra-national actors, primarily from the local and regional authorities, and civil society,
- United among the Member States of the Council of Europe, first European organisation which fostered cross-border and interregional cooperation and established the Black Sea Euroregion as a common space for dialogue and synergies between local and regional authorities,

issue the following appeal to all the European decision-makers, representatives of the Member States of the European Union, members of the European Parliament and the European Commission:

- 1- Alongside diplomatic dialogue, cooperation at the local and regional level is the only way to achieve tangible results contributing to a better coordination of efforts, in order to sustainably deal with the ecological, socio-economic and cultural challenges specific to the Black Sea. This is proved by the results of the European Union's Black Sea Synergy, which to date have been very limited.
- 2- Therefore, it is essential that in planning and implementing its strategy for the Black Sea, the European Union duly involve all the regional and local actors of this area, in a spirit of partnership, and that it strive for a better recognition of these actors by the nation states concerned.
- 3- To this end, the European Union, and more precisely the Commission, should reconsider the operational rules of the Black Sea ENPI CBC Programme: at present these multiple constraints hamper rather than facilitate the proper functioning of this programme, and do not make it an effective tool to actually promote interregional cooperation in the Black Sea area. Regions must be involved when the EU Regulations applicable to the European Neighbourhood and Partnership Instrument (ENPI) are drafted.
- 4- The rules of this programme must be simplified, so as also to accelerate the evaluation procedure. The following proposals could assist in reducing the complexity of the administrative processes:
 - a. Creating a single fund for the Black Sea ENPI CBC Programme for all the partners, including Turkish Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA) funds
 - b. Inviting the National Authorities to act as a communication platform between the Joint Operational Programme and potential partners, and provide assistance regarding ad hoc national legal requirements
- 5- Furthermore, the geographical area covered by this programme should be extended to the riparian regions of the Danube whose waters flow into the Black Sea and have a direct impact on the quality of its water . In this context, it is imperative to allocate sufficient funds to cover this wider area and to seek synergy between the European Union's Strategy for the Danube and its Strategy for the Black Sea.
- 6- In view of the major strategic importance of the Black Sea for the continent of Europe, the European Union cannot dispense with an appropriate policy. Besides its North-South and East-West components, the future Neighbourhood Policy must absolutely continue to include an ad hoc Black Sea component. The Union must move from a Synergy to a true Strategy, endowed with its own ambitious

budget line, and redesign the Joint Operational Programme for the Black Sea as the major implementation instrument of this Strategy.

We, representatives of the regions of the Black Sea, meeting on this day, 6 April 2011, at Batumi, in the Autonomous Republic of Ajara, Georgia, solemnly undertake to work together for the successful development of interregional cooperation in the Black Sea area. Training and exchange being key elements for the success of this cooperation, we welcome the initiative of the Assembly of European Regions to create Training Academies available to civil servants and political decision-makers from our regions. We shall actively support the founding of these academies and all other initiatives included in the AER Strategy for the Black Sea, with the aim of contributing to sustainable development and to dialogue in the Black Sea area.

I agree

Aram Kocharyan

Governor of Lori Region, AR

